



## TELF097

Combo DECT compuesto por teléfono inalámbrico y fijo



MANUAL DE USUARIO DEL INALÁMBRICO

# 1. ESTRUCTURA DEL MENÚ

La estructura del menú para el uso y el ajuste de las diversas funciones y memorias del teléfono inalámbrico se presenta con ilustraciones en una página aparte. Cuando esté leyendo el manual del usuario puede mantener esa página abierta al mismo tiempo para así tener la estructura del menú a mano en todo momento durante la configuración y la programación.

1. Pulse el botón OK para abrir el menú.
2. Utilice los botones (▲) y (▼) para desplazarse por los diversos ajustes.
3. Pulse el botón OK para abrir el ajuste seleccionado.
4. Utilice los botones (▲) y (▼) para efectuar el ajuste.
5. Por último, pulse el botón OK para guardar sus ajustes y pulse el botón Finalizar para salir del modo de configuración.

## 2. GENERAL

### 2.1. ACERCA DTELF097:

TELF097 es una combinación de un teléfono fijo (con cable) y un teléfono inalámbrico. El teléfono fijo contiene el transmisor y el receptor utilizados para la conexión del teléfono inalámbrico. Usted puede conectar varios teléfonos inalámbricos al teléfono fijo; para la manera de hacerlo, consulte el apartado 12.2.

### 2.2. ACERCA DE ESTE MANUAL DEL USUARIO:

Este manual del usuario describe la instalación y el funcionamiento del teléfono inalámbrico. El teléfono fijo viene con su propio manual del usuario, lo que significa que hay dos manuales individuales, uno para el teléfono fijo y otro para el teléfono inalámbrico.

### 2.3. TENSIÓN DE RED E INTERRUPCIÓN DEL SUMINISTRO ELÉCTRICO:

TELF097 necesita un suministro de tensión de red para su funcionamiento.

#### Teléfono fijo:

El teléfono fijo recibe la alimentación a través del adaptador de alimentación suministrado con la unidad. Este adaptador debe estar conectado en todo momento.

### Teléfono inalámbrico:

El teléfono inalámbrico recibe la alimentación de baterías recargables insertadas en él. Estas baterías se cargan en cuanto se coloca el teléfono en el cargador y mientras esté en él. Naturalmente, el cargador debe estar conectado a la red eléctrica a través del adaptador.

### En caso de una interrupción de la alimentación eléctrica:

Durante una interrupción de la alimentación eléctrica, solo es posible hacer llamadas utilizando el auricular del teléfono fijo. El teléfono inalámbrico y la función de altavoz del teléfono fijo no pueden utilizarse, y tampoco es posible acceder a las memorias (aunque no se perderán). Durante una interrupción de la alimentación eléctrica, las llamadas entrantes solo se indican en el teléfono fijo. El tono de llamada del teléfono inalámbrico no sonará.

**MUY IMPORTANTE:** *Durante una interrupción de la alimentación, NO ES POSIBLE hacer llamadas con el teléfono inalámbrico. Sin embargo, durante una interrupción de la alimentación eléctrica puede seguir haciendo llamadas utilizando el teléfono fijo, pero tendrán que transcurrir alrededor de 5 segundos desde que descuelgue el auricular antes de que escuche ningún sonido. Esto sucede para las llamadas tanto entrantes como salientes.*

## 2.4. HORA Y FECHA:

En el modo de espera (standby), las pantallas del teléfono fijo y el teléfono inalámbrico mostrarán la hora y la fecha, y el día y la hora se registran cuando el contestador automático grabe mensajes. Al reproducir los mensajes grabados, una voz le indicará la información de la fecha y la hora. Mientras no haya ajustado aún la hora y la fecha, la hora y la fecha parpadearán en las pantallas y el contestador automático NO la registrará. Solo cuando haya ajustado la hora y la fecha siguiendo las instrucciones del apartado 10.2 de este manual del usuario se mostrarán la hora y la fecha en las pantallas y se registrarán cuando se graben mensajes.

### 3. VISIÓN GENERAL DEL TELÉFONO INALÁMBRICO

Indicador de llamada (se ilumina cuando se recibe una llamada)

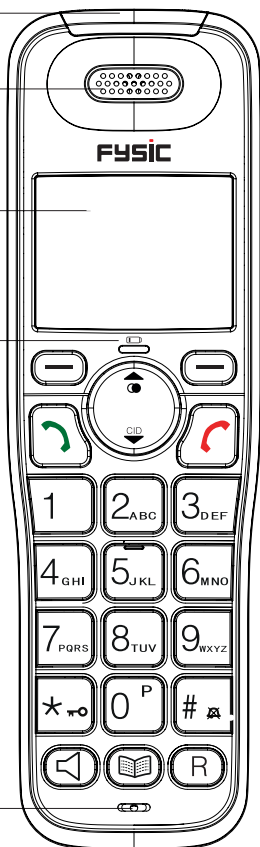
Indicador de llamada  
(se ilumina cuando  
recibe una llamada)










Altavoz

Pantalla

Indicador de carga

Micrófono



	<p>Para abrir el menú</p> <p>Para confirmar sus ajustes (botón OK)</p>
	<p>Para apagar el micrófono durante una conversación (MUTE)</p> <p>Botón de Intercomunicador (Intercom), para hacer llamadas internas y para transferir llamadas</p> <p>Botón de Retorno (corrección) durante la configuración y la programación</p>
	<p>Para abrir la memoria de la agenda telefónica</p>
	<p>Botón de Llamada:</p> <p>Para hacer llamadas o responder a llamadas</p>
	<p>Púlselo para activar/desactivar la función del altavoz</p>
	<p>Botón de Finalizar:</p> <p>Para terminar una llamada</p> <p>En el modo de espera: púlselo y manténgalo pulsado para apagar el teléfono inalámbrico</p>
	<p>Botón R (Flash), para activar servicios de telecomunicaciones. También se utiliza como botón de eliminación, para eliminar entradas de la agenda telefónica y mensajes del contestador automático</p>
	<p>Botón de Remarcación (Redial) para volver a marcar el/los último(s) número(s) marcado(s)</p> <p>En el modo de espera: para desplazarse por la memoria de Identificación de Llamadas</p> <p>Durante una llamada: para ajustar el volumen de la recepción</p> <p>Durante la configuración: para desplazarse por las opciones de configuración R</p>
	<p>Teclado, para marcar números de teléfono</p> <p>También se utiliza para el manejo del contestador automático</p> <p>Durante la programación: para introducir nombres y números</p>

## 4. INSTALACIÓN

### 4.1. SOPORTE / CARGADOR DEL TELÉFONO INALÁMBRICO:

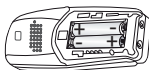
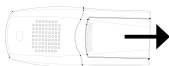
Inserte el adaptador del soporte /cargador del teléfono inalámbrico en una toma eléctrica de pared de 230 V.

**PRECAUCIÓN:** CONECTE SOLO EL ADAPTADOR INCLUIDO. EL USO DE OTROS ADAPTADORES PUEDE PROVOCAR SITUACIONES DE PELIGRO O DAÑOS EN LOS COMPONENTES ELECTRÓNICOS DEL TELÉFONO.

### 4.2. TELÉFONO INALÁMBRICO:

1. Abra el compartimento de las baterías del teléfono inalámbrico deslizando la tapa del compartimento hacia abajo.
2. Inserte las baterías en el compartimento de las baterías, prestando atención a la polaridad (+ y -).
3. Coloque de nuevo la tapa de las baterías en el teléfono inalámbrico y colóquelo en la base.
4. Deje el teléfono inalámbrico en la base durante 15 horas seguidas para que las baterías se carguen correctamente.

El indicador de carga se iluminará en cuanto se coloque el teléfono en el cargador y permanecerá iluminado mientras el teléfono esté en el cargador.



**PRECAUCIÓN:** UTILICE SOLO BATERÍAS DE NiMH RECARGABLES. EL USO DE BATERÍAS NO RECARGABLES PUEDE CREAR SITUACIONES DE PELIGRO O EL RIESGO DE EXPLOSIÓN.

En cuanto las baterías del teléfono inalámbrico se hayan cargado y se haya conectado el teléfono fijo siguiendo las instrucciones indicadas, el teléfono inalámbrico estará listo para ser utilizado.

## 5. HACER LLAMADAS

### 5.1. CON EL TELÉFONO INALÁMBRICO O MANOS LIBRES:

Puede hacer llamadas sujetando el teléfono inalámbrico junto a su oído o también puede utilizar la función de altavoz que permite que otras personas escuchen la conversación y también tener las manos libres para, por ejemplo, tomar notas.



Durante una llamada, pulse de nuevo el botón Llamada para activar la función de altavoz.



\* Durante una llamada, utilice los botones (▲) y (▼) para ajustar el volumen; puede ajustar el volumen para las llamadas con el teléfono inalámbrico o la función de manos libres por separado, el ajuste seleccionado se guardará en la memoria.



Pulse de nuevo el botón Llamada para desactivar la función de altavoz (la llamada seguirá conectada).



Pulse el botón Finalizar para terminar la llamada.

### 5.2. RECEPCIÓN DE LLAMADAS:

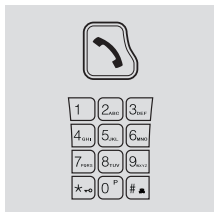
Cuando reciba una llamada, se emitirá un tono de llamada y el indicador de llamada se iluminará.



Pulse el botón Llamada para responder a la llamada.

\* Consulte el apartado 11.5 para ver cómo responder llamadas simplemente levantando el auricular de la base / cargador.

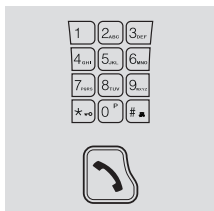
## 5.3. MARCACIÓN DE NÚMEROS:



### Marcación directa:

Pulse la tecla de activación del teléfono y espere a escuchar el tono de marcado.

Introduzca el número de teléfono a través del teclado; el número se marcará directamente.



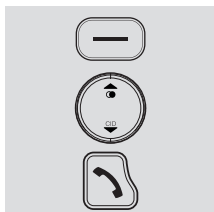
### Marcación previa:

Introduzca el número de teléfono a través del teclado.

*\* Pulse y mantenga pulsado el botón 0/P para insertar una pausa de marcación.*

*\* Pulse el botón C para eliminar la entrada si se ha equivocado.*

Pulse el botón Llamada para marcar el número.



### Marcación desde la agenda telefónica:

Pulse el botón de Agenda.

Busque el contacto que desee.

Pulse el botón Llamada para marcar el número.



### Marcación desde la Identificación de Llamadas:

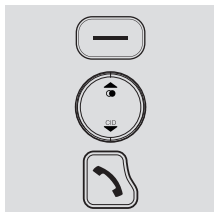
Busque el contacto que desee.

Pulse el botón Llamada para marcar el número.



## 5.4. REMARCACIÓN:

El teléfono memoriza los 10 últimos números marcados.

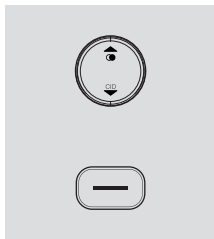


Pulse el botón. El último número que haya marcado se mostrará en la pantalla.

Utilice los botones (▲) y (▼) para seleccionar el último número marcado que desee.

Pulse el botón Llamada para marcar el número.

### Para eliminar los últimos números marcados

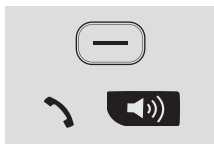


pulse el botón; el último número que haya marcado se mostrará en la pantalla.

Utilice los botones (▲) y (▼) para seleccionar el último número marcado que desee.

Pulse el botón R/DEL para eliminar directamente el número.

## 5.5. INTERCOMUNICACIÓN AL TELÉFONO FIJO:



Pulse el botón INT; el teléfono fijo comenzará a sonar.

Descuelgue el auricular del teléfono o pulse el botón de altavoz para contestar la llamada.

*Si pulsa el botón INT durante una llamada con la línea exterior, puede, en cuanto el teléfono responda, pulsar el botón Finalizar para transferir la llamada.*

*Consulte el apartado 9.*

## 5.6. SILENCIAR EL MICRÓFONO:

Durante una llamada, usted puede apagar el micrófono para poder hablar con las personas que estén junto a usted sin que la persona con la que está hablando por teléfono lo escuche.



Durante una llamada, pulse el botón C para apagar el micrófono.



Pulse el botón C de nuevo para volver a activar el micrófono.

## 5.7. FUNCIÓN R/FLASH:

La función R/FLASH le permite interrumpir brevemente la conexión telefónica. Ello le permite transferir llamadas con ciertas centralitas domésticas o de oficina o activar servicios telefónicos como "Llamada en Espera".



Durante una llamada, pulse el botón R para que se produzca un pulso FLASH.

*Con algunas compañías telefónicas, es necesario que pulse un botón numérico después del pulso FLASH para utilizar algunos servicios, como por ejemplo "Llamada en Espera". Póngase en contacto con su compañía telefónica para más información.*

*La duración de la interrupción FLASH puede ajustarse. Consulte el apartado 10.4 (Duración de la Interrupción Flash).*

## 5.8. DURACIÓN DE LA LLAMADA:

Durante las llamadas, la pantalla del teléfono mostrará la duración de la llamada.

La duración de la llamada desaparecerá de la pantalla 5 segundos después de que haya finalizado la llamada.

## 6. MEMORIA DE LA AGENDA TELEFÓNICA

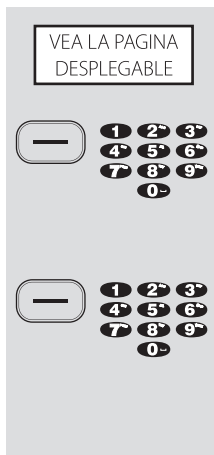
### 6.1. INTRODUCCIÓN:

El Teléfono Inalámbrico TELF097 tiene una memoria de agenda telefónica integrada de una capacidad de 50 números de un máximo de 20 dígitos. Usted puede programar un nombre de un máximo de 12 caracteres con cada número.

La memoria de la agenda telefónica del teléfono está conectada a la función de Identificación de Llamadas. Cuando le llame alguien cuyo nombre y número haya programado en la memoria, el nombre de esa persona también se mostrará junto al número en la pantalla de su teléfono.

Nota: El teléfono fijo también tiene su propia memoria de agenda telefónica de una capacidad de 50 números con nombre. Las memorias del teléfono fijo y el teléfono inalámbrico NO están vinculadas. El teléfono fijo y el teléfono inalámbrico deben programarse por separado.

### 6.2. PROGRAMACIÓN:



Seleccione la opción: ADD

Pulse el botón OK y utilice el teclado para introducir el nombre.

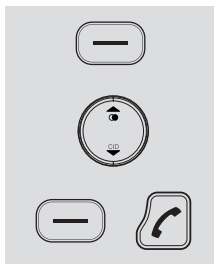
*\* Consulte al apartado 13 en lo relativo a los caracteres disponibles.*

*\* Pulse el botón C para eliminar la entrada si se ha equivocado.*

Pulse OK y utilice el teclado para introducir el número de teléfono.

*\* Pulse y mantenga pulsado el botón 0/P para insertar una pausa de marcación.*

*\* Pulse el botón C para eliminar la entrada si se ha equivocado.*

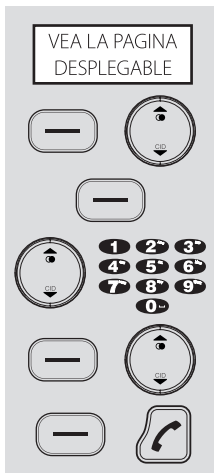


Pulse el botón OK y utilice los botones (▲) y (▼) para asignar un tono de llamada (VIP) individual a este número.

*(La próxima vez que le llame este abonado, sonará el tono de llamada VIP seleccionado, siempre que usted esté suscrito al servicio de Identificación de Llamadas).*

Pulse el botón OK y el botón Finalizar para guardar el contacto en la memoria.

### 6.3. CORRECCIÓN:



Seleccione la opción:

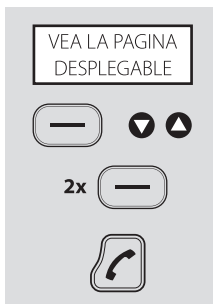
Pulse el botón OK y utilice los botones (▲) y (▼) para buscar la memoria que desee corregir.

Pulse OK, elimine el nombre antiguo e introduzca el nombre corregido. Repita este procedimiento para el número.

Pulse OK y utilice los botones (▲) y (▼) para asignar un tono de llamada diferente a este número.

Pulse el botón OK y el botón Finalizar para salir del modo de edición.

## 6.4. BORRADO DE MEMORIAS INDIVIDUALES:



Seleccione la opción:

Pulse el botón OK y utilice los botones (▲) y (▼) para buscar la memoria que desee eliminar.

Pulse dos veces el botón OK para eliminar el número.

Pulse el botón Finalizar para salir del modo de eliminación.

## 6.5. BORRAR TODO:



Seleccione la opción:

Pulse dos veces el botón OK para eliminar la memoria de la agenda telefónica completa.

Pulse el botón Finalizar para salir del modo de eliminación.

## 6.6. ESTADO DE LA MEMORIA:



Seleccione la opción:

Pulse el botón OK.

La pantalla mostrará cuántas de las 50 memorias disponibles ha programado hasta ahora.

## 7. IDENTIFICACIÓN DE LLAMADAS

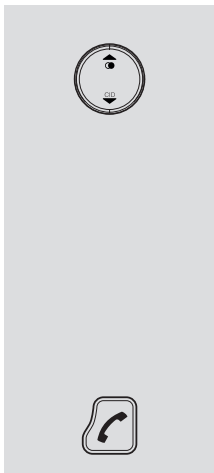
### 7.1. INTRODUCCIÓN:

Si dispone del servicio de Identificación de Llamadas, el número de la persona que le llame se mostrará en la pantalla de su teléfono o teléfonos inalámbricos. Si usted ha programado ese número incluyendo el nombre y la memoria de la agenda telefónica del teléfono inalámbrico, el nombre también se muestra en la pantalla.

### 7.2. INDICACIÓN DE NUEVAS LLAMADAS:

En la pantalla se mostrará la palabra NUEVAS cuando la memoria contenga llamadas que todavía no haya visto. Después de la palabra NUEVAS se muestra el número de llamadas que ha recibido desde la última vez que comprobó la memoria.

### 7.3. COMPROBACIÓN DE LA MEMORIA:



Pulse repetidamente los botones (▲) y (▼) para desplazarse por la memoria de Identificación de Llamadas.

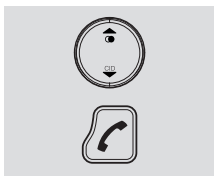
*\* En la esquina superior derecha, después de #, se muestra el número de la llamada.*

*\* En la mitad superior de la pantalla se muestra la hora y la fecha de la llamada.*

*\* Si aparece la palabra RPT mientras comprueba las memorias, ello significa que ese abonado le ha llamado varias veces desde la última vez que comprobó la memoria (esta indicación solo aparece cuando la llamada seleccionada es una nueva llamada, es decir, que todavía no la ha leído).*

Pulse el botón Finalizar para salir del modo de lectura de la memoria.

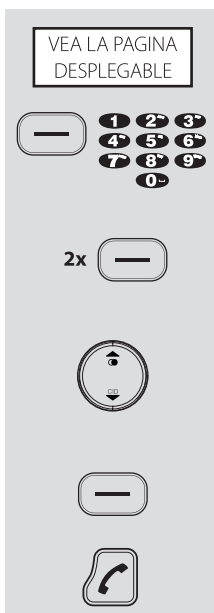
## 7.4. DEVOLUCIÓN DE LLAMADAS:



Busque la llamada que desee utilizando los botones (▲) y (▼).

Pulse el botón Llamada para devolver la llamada al número seleccionado.

## 7.5. COPIAR EN LA AGENDA TELEFÓNICA:



Busque la llamada que desee utilizando los botones (▲) y (▼).

Pulse el botón OK dos veces y utilice el teclado para introducir el nombre.

*\* Consulte al apartado 13 en lo relativo a los caracteres disponibles.*

Pulse el botón OK dos veces; el altavoz reproducirá la melodía 1.

Utilice los botones (▲) y (▼) para asignar un tono de llamada (VIP) individual a este número (la próxima vez que le llame abonado, sonará el tono de llamada VIP seleccionado).

Pulse el botón OK para guardar su entrada en la memoria.

Pulse el botón Finalizar para situar de nuevo el teléfono en el modo de espera.

## 7.6. BORRAR LLAMADAS INDIVIDUALES



Busque con los botones (▲) y (▼) la llamada que sea borrar

Pulse el botón DEL para eliminar directamente la llamada seleccionada.

## 7.7. INFORMACIÓN ADICIONAL:

- TELF097 es adecuado para el sistema DTMF, ofrecido por la PTT holandesa, y para el sistema FSK, ofrecido por la PTT belga, así como empresas de cable de Holanda y Bélgica que proporcionen servicios de telefonía.
- La función de Identificación de Llamadas requiere suscripción adicional; póngase en contacto con su compañía telefónica para que le faciliten más información.
- El teléfono inalámbrico TELF097 tiene una memoria para 29 llamadas.
- Visualización del nombre:
  - el sistema DTMF no envía nombres; el nombre solo aparecerá en la pantalla cuando se haya programado en la memoria del teléfono inalámbrico.
  - el sistema FSK no envía nombres (póngase en contacto con su compañía telefónica para que le faciliten más información).
- Si se muestra [DESCONOCIDO], [PRIVADO] o [0000000000] en la pantalla, ello significa que el abonado ha bloqueado el envío de su nombre y número.
- También se guardan los nombres/números de las llamadas que usted ha respondido.
- Las memorias del teléfono fijo y el teléfono inalámbrico deben borrarse por separado.

## 8. CONTESTADOR AUTOMÁTICO

### 8.1. INTRODUCCIÓN:

El teléfono TELF097 está equipado con un contestador automático digital para responder a las llamadas cuando usted no esté disponible. Se reproducirá un mensaje de saludo pre-programado o su propio mensaje personalizado y la persona que le llame podrá dejar un mensaje. La capacidad de memoria total del contestador automático es de 14 minutos.



El contestador automático está integrado en el teléfono fijo, pero el manejo de las funciones de respuesta y de escucha de los mensajes grabados puede hacerse mediante el teléfono inalámbrico.

Tenga en cuenta que el teléfono inalámbrico debe estar dentro del alcance del teléfono fijo durante el ajuste y el uso del contestador automático y que usted no puede estar manteniendo una llamada en este momento.

## 8.2. MENSAJE DE SALUDO:

### 2 mensajes de saludo, OGM-1 y OGM-2:

El contestador automático permite a las personas que llaman dejar un mensaje después de reproducir el mensaje de saludo, o también puede interrumpir la conexión después del mensaje de saludo. Cada una de estas funciones tiene un mensaje de saludo propio; en este manual estos mensajes se denominan OGM-1 y OGM-2.

OGM-1: el mensaje de saludo que se reproduce cuando a la persona que llama se le permite dejar un mensaje después del pitido.

OGM-2: el mensaje de saludo que se reproduce cuando se desconectará la llamada después del pitido.

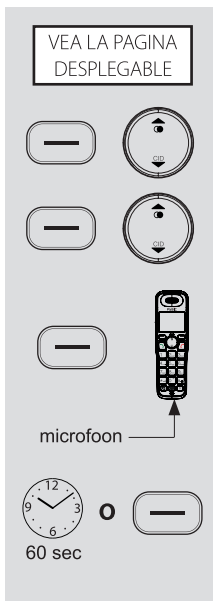
### Mensajes de saludo predeterminados:

El mensaje de saludo OGM-1 predeterminado es:

“LO SENTIMOS, EN ESTE MOMENTO NO PODEMOS RESPONDER A SU LLAMADA.  
DEJE SU MENSAJE DESPUÉS DEL PITIDO”.

El mensaje de saludo OGM-2 predeterminado es:

“LO SENTIMOS, EN ESTE MOMENTO NO PODEMOS RESPONDER A SU LLAMADA.  
LLAME MÁS TARDE, POR FAVOR”.



### Grabar un mensaje de saludo personalizado:

Seleccione la opción:

OGM SETTINGS

Pulse el botón OK y seleccione OGM-1 o OGM-2

Pulse el botón OK y seleccione GRABAR MENSAJE.

Pulse el botón OK y grabe su mensaje de saludo personalizado después del pitido hablando al micrófono del teléfono inalámbrico.

*\* Puede escribir su mensaje de saludo previamente y leerlo entonces en voz alta para grabarlo.*

*\* Hable con claridad y con calma al micrófono del teléfono inalámbrico.*

La grabación finalizará al cabo de 60 segundos, pero puede pulsar el botón OK para detener la grabación antes. El mensaje de saludo se reproducirá para que usted lo verifique.



### Comprobar la grabación

Siga las instrucciones arriba indicadas, pero en vez de la opción GRABAR MENSAJE seleccione la opción REPRODUCIR.

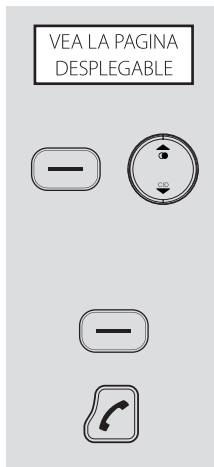
Pulse el botón OK para comenzar la reproducción del mensaje de saludo.

### Para borrar su texto de notificación personal:

Utilice la estación de base para volver al mensaje de saludo estándar.

### 8.3. NÚMERO DE TONOS DE LLAMADA:

Usted puede ajustar el número de tonos de llamada que se producirán antes de que el contestador automático responda a las llamadas entrantes.



Seleccione la opción: ANSWER DELAY

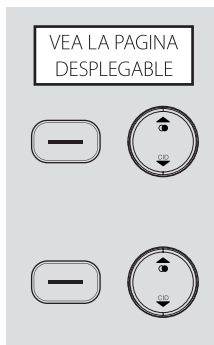
Pulse el botón OK y utilice los botones (▲) y (▼) para ajustar el número de tonos de llamada que desee.

*\* Consulte el apartado 11.3 del manual del usuario del teléfono fijo en lo relativo al ajuste de "TOLL SAVER" (AHORRO DE COSTES).*

Pulse el botón OK; cuando escuche un tono de silbato, el número de tonos de llamada que haya ajustado se habrá guardado.

Pulse el botón Finalizar para salir del modo de configuración.

### 8.4. ENCENDIDO/APAGADO:



Seleccione la opción: TAM ON/OFF

Pulse el botón OK y utilice los botones (▲) y (▼) para activar o desactivar la función de contestador automático.

Pulse el botón OK y utilice los botones (▲) y (▼) para seleccionar la función OGM-1 u OGM-2.

*\* OGM-1: respuesta + grabar mensaje  
OGM2: solo respuesta*



Pulse el botón OK; sonará un tono y la función de contestador automático estará activada o desactivada.

Pulse la tecla de apagar teléfono para volver al modo inactivo del teléfono inalámbrico.

## 8.5. ESCUCHAR Y RESPONDER:



Usted NO puede utilizar el teléfono inalámbrico para escuchar a la persona que está llamando mientras deja su mensaje (pero sí puede hacerse utilizando el teléfono fijo).

Sin embargo, puede pulsar el botón Llamada para hablar con la persona que está llamando en ese momento (la grabación se detendrá).

## 8.6. GRABACIÓN DE MEMOS:

Un MEMO es un mensaje hablado que usted puede dejar en el contestador automático para otros miembros de la familia.

VEA LA PAGINA  
DESPLIEGABLE



microfoon



o



120 sec

Seleccione la opción: MEMO

Pulse el botón OK, espere a escuchar el pitido y grabe su mensaje MEMO hablando al micrófono del teléfono inalámbrico.

La grabación finalizará después de 120 segundos o también puede pulsar el botón OK para detener la grabación antes.

*\* El procedimiento para escuchar y borrar mensajes MEMO es el mismo que para los mensajes que dejan en el contestador las personas que llaman.*

## 8.7. SEÑAL DE AVISO:

Cuando se habilita esta función, el teléfono fijo emitirá una señal cada minuto cuando se haya grabado un nuevo mensaje MEMO; esta señal se detendrá cuando usted haya escuchado ese mensaje.

## 8.8. INDICACIÓN Y CONTADOR DE MENSAJES:

La pantalla mostrará el número de nuevos mensajes y el número total de mensajes grabados.

15/25 MSJS = 15 nuevos mensajes, 25 mensajes en total

## 8.9. REPRODUCIR, ANTERIOR, SIGUIENTE Y ELIMINAR:



Pulse y mantenga pulsado el botón **▶** durante 2 segundos para comenzar la reproducción.

*\* Cuando haya nuevos mensajes grabados, éstos serán los que se reproduzcan primero. Pulse de nuevo el botón **▶** para reproducir todos los mensajes.*

*\* Antes de cada mensaje, se le dirá el día y la hora de la grabación.*



Pausa (púlselo de nuevo para continuar).



Reproducir el siguiente mensaje.



Si se pulsa al comienzo del mensaje:

Reproducir el mensaje anterior.

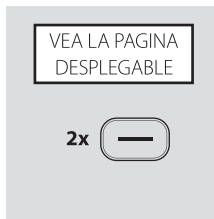
Si se pulsa a mitad del mensaje:

Reproducir de nuevo el mensaje actual.



Si se pulsa brevemente se borrará el mensaje actual.

## 8.10. BORRAR TODOS LOS MENSAJES:



Seleccione la opción:

Pulse dos veces el botón OK para borrar  
2x todos los mensajes.

*\* Los mensajes nuevos no pueden borrarse, antes tendrá que reproducirlos.*

## 8.11 RESTABLECER LOS AJUSTES:

Puede restablecer los ajustes del contestador automático utilizando la estación de base.

Ajustes de fábrica del contestador automático:

- \* Número de tonos de llamada: 2
- \* Función del contestador: OGM-1
- \* Código remoto: 0000
- \* Señal de aviso: Desactivada

## 8.12. MEMORIA LLENA:

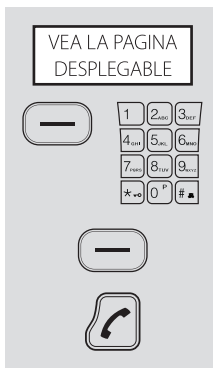
En cuanto la memoria del contestador automático esté llena, el contestador solo responderá a las nuevas llamadas después de 15 tonos de llamada y se reproducirá el texto de notificación OGM-2, seguido de:

LO SIENTO, LA MEMORIA ESTÁ LLENA

En ese caso debería escuchar todos los mensajes y borrarlos para liberar espacio para nuevos mensajes.

## 8.13. CÓDIGO REMOTO:

El manual del usuario del teléfono fijo describe el procedimiento a seguir para escuchar los mensajes de manera remota. Para ello se necesita sin embargo el código PIN (el código predeterminado es 0000). Si lo desea puede cambiarlo utilizando el teléfono inalámbrico:



Seleccione la opción: CHANGE PIN

Pulse el botón OK y utilice el teclado para introducir el nuevo código remoto.

Pulse el botón OK; cuando escuche un tono de silbato el nuevo código remoto se habrá guardado.

Pulse el botón Finalizar para salir del modo de configuración.

## 9. INTERCOMUNICADOR / TRANSFERENCIA DE LLAMADAS

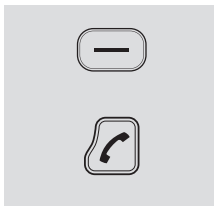
### 9.1. INTRODUCCIÓN:

TELF097 viene con un teléfono fijo y un teléfono inalámbrico. Usted puede hacer llamadas gratuitas entre ambos teléfonos y también puede transferir llamadas. También puede hacer una llamada a tres (conferencia telefónica) utilizando el teléfono fijo, el teléfono inalámbrico y la línea exterior. Atención: En este manual se describen las funciones utilizando el teléfono inalámbrico. Consulte el manual del teléfono fijo para el manejo de estas funciones utilizando el teléfono fijo.

Consulte el apartado 11.1 para el ajuste de tonos de llamada individuales para las llamadas internas.

Si hay varios teléfonos inalámbricos registrados en el teléfono fijo, después de pulsar el botón tendrá que utilizar el teclado para introducir el número del teléfono inalámbrico que desee (pulse el botón 0 para el teléfono fijo).

## 9.2. INTERCOMUNICADOR:

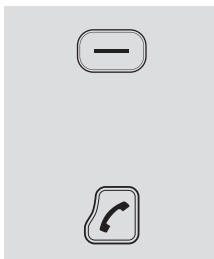


Pulse el botón que se muestra a la derecha; la unidad a la que esté llamando comenzará a sonar.

En cuanto responda la unidad a la que está llamando ya puede comenzar la conversación interna.

Pulse el botón Finalizar para desconectar la llamada.

## 9.3. TRANSFERENCIA DE LLAMADAS:



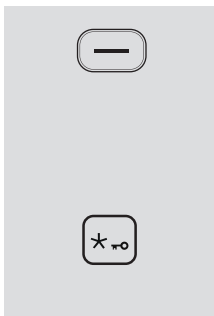
Durante una llamada con la línea exterior, pulse el botón que se muestra a la izquierda y seleccione intercomunicador; la unidad a la que esté llamando comenzará a sonar.

En cuanto se responda a la llamada, puede anunciar la línea exterior.

*\* Si no se responde la llamada, pulse de nuevo el botón para continuar la conversación con la línea exterior.*

Pulse el botón Finalizar para transferir la línea exterior.

## 9.4. CONFERENCIA TELEFÓNICA:



Durante una llamada con la línea exterior, pulse el botón que se muestra a la izquierda y seleccione intercomunicador; la unidad a la que esté llamando comenzará a sonar.

En cuanto se responda a la llamada, puede anunciar la conferencia telefónica.

*\* Si no se responde la llamada, pulse de nuevo el botón para continuar la conversación con la línea exterior.*

Pulse el botón \* (asterisco) para comenzar la conferencia telefónica.



## 10. AJUSTES DEL SISTEMA

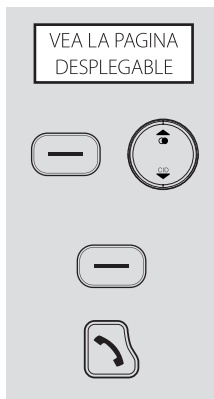
### 10.1. INTRODUCCIÓN:

Los ajustes del sistema son los ajustes relacionados con el funcionamiento general del TELF097, es decir, ajustes que no son específicos para el teléfono fijo o el teléfono inalámbrico. Usted puede utilizar el teléfono fijo o el teléfono inalámbrico para personalizar totalmente estos ajustes de acuerdo con sus preferencias.

### 10.2. HORA Y FECHA:

En el modo de espera, las pantallas del teléfono fijo y el teléfono inalámbrico muestran la fecha y la hora. Si se dispone del servicio de Identificación de Llamadas, y también cuando se graban mensajes en el contestador automático, el sistema registra la hora y el día de la llamada. Solo tiene que programar una vez la hora y la fecha en el teléfono fijo o en el teléfono inalámbrico.

Atención: si está conectado a una centralita que envíe Identificación de Llamadas con señales FSK, recibirá la hora y la fecha de esa centralita simplemente esperando un rato hasta que reciba una llamada entrante.



Seleccione la opción:

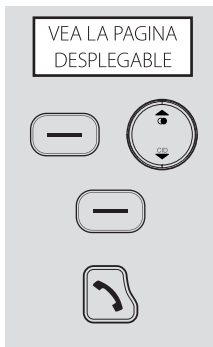
Pulse el botón OK y utilice los botones (▲) y (▼) para ajustar el año. Repita este procedimiento para efectuar el ajuste del mes, la fecha, las horas y los minutos,

Pulse el botón OK; cuando escuche un tono sus ajustes se habrán guardado.

Pulse el botón Finalizar para salir del modo de configuración.

### 10.3. DURACIÓN DE LA INTERRUPCIÓN FLASH:

Usted puede ajustar la duración del pulso FLASH.



Seleccione la opción: FLASH TIME

Pulse el botón OK y utilice los botones (▲) y (▼) para seleccionar 115, 250 o 600 mS.

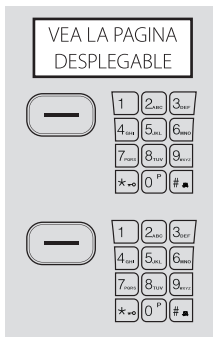
Pulse el botón OK; cuando escuche un tono de silbato, su ajuste se habrá guardado.

Pulse el botón Finalizar para salir del modo de configuración.

*Consulte el manual del usuario de la centralita de su vivienda u oficina para determinar cuál es la mejor duración de la interrupción FLASH. La duración de la interrupción estándar en el Benelux es de 115 mS, que es el valor ajustado en fábrica.*

### 10.4. CÓDIGO PIN:

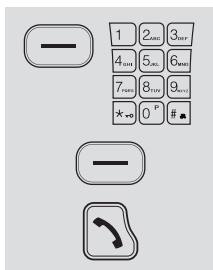
Es necesario un código PIN para registrar o anular el registro de teléfonos inalámbricos adicionales y para restablecer los ajustes del teléfono. El código PIN predeterminado es 100, pero le recomendamos que lo cambie por su propio código personal.



Seleccione la opción: CHANGE PIN

Pulse el botón OK para introducir el código PIN establecido en ese momento (0000 o su código personal si es que lo ha cambiado).

Pulse el botón OK e introduzca el nuevo código PIN de 4 dígitos.



Pulse el botón OK de nuevo introduzca el nuevo código PIN.

Pulse el botón OK; cuando escuche un tono de silbato, el nuevo código PIN se habrá guardado.

Pulse el botón Finalizar para salir del modo de programación.

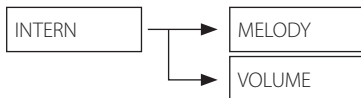
## 11. AJUSTES DEL TELÉFONO INALÁMBRICO

### 11.1. TONOS DE LLAMADA:

Usted puede elegir entre 10 melodías diferentes para el tono de llamada. También puede ajustar 5 niveles de volumen diferentes o desactivar los tonos de llamada. Puede establecer melodías y volúmenes diferentes para las llamadas externas e internas.

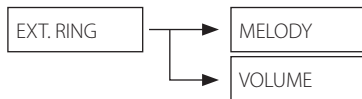
VEA LA PAGINA  
DESPLIEGABLE

Para los tonos de llamada para las llamadas con el intercomunicador, seleccione las opciones:



VEA LA PAGINA  
DESPLIEGABLE

Para los tonos de llamada para las llamadas procedentes del exterior, seleccione las opciones:





Pulse el botón OK y utilice los botones (▲) y (▼) para ajustar sus preferencias.

Pulse el botón OK; cuando escuche un tono, sus ajustes se habrán guardado.

Pulse el botón Finalizar para salir del modo de configuración.

Botón de acceso rápido para desactivar los tonos de llamada: pulse y mantenga pulsado el botón # durante 2 segundos para desactivar los tonos de llamada (púlselo y manténgalo pulsado durante 2 segundos para volver a activarlos).

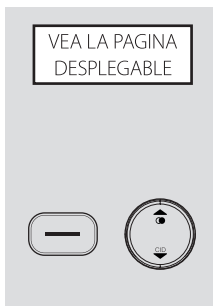
## 11.2. TONOS DEL TELÉFONO INALÁMBRICO:

Usted puede activar o desactivar los siguientes tonos del teléfono inalámbrico:

**TONO DE TECLA:** Son los tonos que se emiten cuando se pulsa un botón.

**BAT. AGOTADA:** Son los tonos que se emiten cuando las baterías se han agotado y es necesario recargarlas.

**SEÑAL DÉBIL:** Son los tonos que se emiten cuando se está fuera del alcance del teléfono fijo (también denominado "base").



Seleccione la opción:

Seleccione la opción:

Seleccione la opción:

Pulse el botón OK y utilice los botones (▲) y (▼) para activar o desactivar los tonos correspondientes.

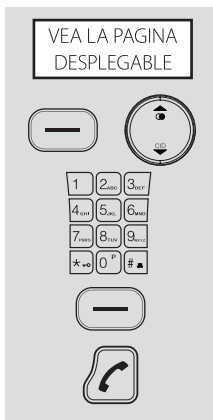


Pulse el botón OK; cuando escuche un tono de silbato, su ajuste se habrá guardado.

Pulse el botón Finalizar para salir del modo de configuración.

### 11.3. NOMBRE DEL TELÉFONO INALÁMBRICO:

Usted puede asignar un nombre de su elección al teléfono inalámbrico. Cuando el teléfono esté en el modo de espera, este nombre se mostrará en la pantalla.



Seleccione la opción:

Pulse el botón OK y utilice el botón DEL (Eliminar) para eliminar el nombre anterior.

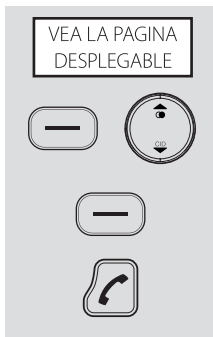
Utilice el teclado para introducir el nuevo nombre (hasta 10 caracteres).

Pulse el botón OK para guardar el nombre.

Pulse el botón Finalizar para salir del modo de programación.

## 11.4. IDIOMA DE LA PANTALLA:

Las instrucciones que se muestran en la pantalla pueden presentarse en diferentes idiomas.



Seleccione la opción: LANGUAGE

Pulse el botón OK y utilice los botones (▲) y (▼) para seleccionar el idioma que desee.

Pulse el botón OK para guardar el ajuste del idioma seleccionado.

Pulse el botón Finalizar para salir del modo de programación.

Para restablecer un idioma conocido:

Si ha ajustado un idioma que desconoce y no sabe cómo volver a establecer un idioma que conozca, haga lo siguiente:

1. Pulse una vez el botón OK.
2. Pulse tres veces el botón (▼).
3. Pulse una vez el botón OK.
4. Pulse tres veces el botón (▼).
5. Pulse una vez el botón OK.
6. Utilice los botones (▲) y (▼) para seleccionar el idioma que desee y pulse el botón OK para guardar el ajuste.

## 11.5. RESPUESTA AUTOMÁTICA:

Cuando se activa esta función, usted puede responder llamadas simplemente levantando el teléfono inalámbrico de su soporte / cargador, sin tener que pulsar el botón Llamada.

VEA LA PAGINA  
DESPLEGABLE



Seleccione la opción:

Pulse el botón OK y utilice los botones (▲) y (▼) para activar o desactivar esta función.

Pulse el botón OK para guardar el ajuste.

Pulse el botón Finalizar para salir del modo de programación.

## 11.6. FUNCIÓN DE ALARMA (DESPERTADOR):

Usted puede programar el teléfono de manera que suene una alarma (despertador) a la hora que desee. En cuanto se alcance esa hora, sonará la señal de alarma.

VEA LA PAGINA  
DESPLEGABLE



Seleccione la opción:

Pulse el botón OK y seleccione activar (ON) o desactivar (OFF) la función de alarma.

Quando la active:      Quando la desactive:

Pulse OK y utilice (▲) y (▼) para ajustar la "hora de la alarma".

Pulse OK y utilice (▲) y (▼) para ajustar los "minutos de la alarma".

Pulse OK y utilice (▲) y (▼) para activar o desactivar la función de repetición (snooze).

Pulse el botón OK para guardar el ajuste.

Pulse el botón Finalizar para salir del modo de programación.

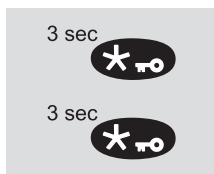
\* Cuando la función de alarma esté activada, el teléfono inalámbrico emitirá una señal de alarma en cuanto de alcance la hora establecida. Esta señal dura 45 segundos, pero puede pulsar cualquier botón para detenerla antes.

\* Si ha activado la función de repetición, la alarma sonará de nuevo al cabo de 5 minutos.

\* La alarma sonará cada día hasta que la desactive siguiendo el procedimiento arriba descrito.

## 11.7. BLOQUEO DE LAS TECLAS:

Usted puede bloquear las teclas para impedir la pulsación accidental de botones:



Pulse y mantenga pulsado el botón \* (asterisco) durante 3 segundos para bloquear las teclas.

Para desbloquear las teclas, pulse y mantenga pulsado el mismo botón durante 3 segundos.

## 11.8.V APAGAR EL TELÉFONO INALÁMBRICO:

Usted puede apagar completamente el teléfono inalámbrico para ahorrar batería o si no desea ser molestado:



Pulse y mantenga pulsado el botón Finalizar durante 3 segundos; el teléfono se apagará por completo.

Pulse y mantenga pulsado de nuevo el botón durante 3 segundos para desbloquear las teclas (o vuelva a colocar el teléfono en la base / cargador).

Tenga en cuenta que no podrá hacer o recibir llamadas cuando el teléfono inalámbrico esté apagado. Sin embargo podrá seguir haciendo llamadas utilizando el teléfono fijo.



## 11.9. RESTABLECIMIENTO DE LOS AJUSTES DEL TELÉFONO INALÁMBRICO:

Usted puede restablecer los ajustes del teléfono inalámbrico a los ajustes predeterminados de fábrica de la siguiente manera:



Seleccione la opción:

Pulse el botón OK y utilice el teclado para introducir el código PIN (el código predeterminado de fábrica 0000 o su propio código si es que lo ha cambiado).

Pulse el botón OK; cuando escuche un tono de silbato, los ajustes del teléfono se habrán restablecido.

*Ajustes de fábrica del teléfono:*

- |  |           |
|--|-----------|
| * Volumen de las llamadas internas:      | nivel 5   |
| * Ritmo de las llamadas internas:        | melodía 2 |
| * Volumen de las llamadas externas:      | nivel 5   |
| * Ritmo de las llamadas externas:        | melodía 1 |
| * Volumen del receptor:                  | nivel 4   |
| * Volumen del altavoz:                   | nivel 4   |
| * Interrupción Flash:                    | 100 ms    |
| * Código PIN:                            | 0000      |
| * Idioma:                                | holandés  |
| * Tono de tecla:                         | activado  |
| * Marcación:                             | tonos     |
| * Memoria del Identificador de Llamadas: | vacía     |
| * Memoria de últimos números marcados:   | vacía     |

*(La memoria de la agenda telefónica no se borrará y los ajustes del contestador automático siguen siendo los mismos).*

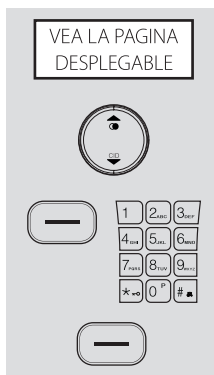
## 12. REGISTRO DE TELÉFONOS INALÁMBRICOS

### 12.1. INTRODUCCIÓN:

Si se produce un error del sistema, podría tener que registrar (eliminar del registro) el teléfono inalámbrico en el teléfono fijo. También es posible registrar el teléfono inalámbrico en otros teléfonos DECT.

Tenga en cuenta que estos teléfonos deben ser teléfonos compatibles con GAP; GAP significa que es posible utilizar juntos teléfonos inalámbricos y estaciones de base de diferentes tipos y/o marcas. Atención: El protocolo GAP asegura que el teléfono inalámbrico pueda utilizarse para hacer y recibir llamadas, pero no puede garantizarse la disponibilidad de otras funciones.

### 12.2. REGISTRO:



Seleccione la opción:

Pulse el botón OK y seleccione en qué base desea registrar el teléfono inalámbrico.

*(Cuando solo se utilice una base, ésta siempre será la base 1).*

Pulse el botón OK y utilice el teclado para introducir el código PIN del teléfono DECT en el que esté registrando el teléfono inalámbrico.

Pulse el botón OK.

Para efectuar el registro en el teléfono TELF097:

**CONSULTE EL MANUAL DEL USUARIO DEL TELÉFONO FIJO (CAPÍTULO 15.2).**

Para efectuar el registro en otros teléfonos DECT:

**CONSULTE EL MANUAL DEL USUARIO DEL OTRO TELÉFONO DECT.**

## 12.3. SELECCIÓN DE LA BASE:

Si el teléfono inalámbrico está registrado en varios teléfonos (estaciones de base), usted puede seleccionar la base que desee de la siguiente manera:



Seleccione la opción:

Pulse el botón OK y la base (\*) con la que debe contactar el teléfono inalámbrico.

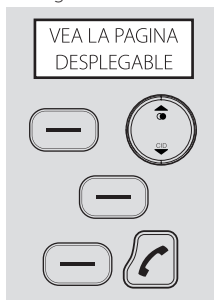
Pulse el botón OK.

Al cabo de algunos segundos, el teléfono inalámbrico habrá encontrado la base seleccionada. Naturalmente, esa base debe estar encendida y dentro del alcance del teléfono inalámbrico.

*\*: Si se selecciona la opción "Auto", el teléfono inalámbrico seleccionará la base que tenga la mejor recepción de señal. Además, cuando el teléfono inalámbrico (en el modo de espera) esté fuera del alcance de la base, el teléfono inalámbrico comenzará a buscar una base con la que sea posible la conexión. Atención: Esto solo sucede cuando se ha perdido la conexión del teléfono inalámbrico con una base. No es posible cambiar de base durante las llamadas.*

## 12.4. ELIMINAR DEL REGISTRO TELÉFONOS INALÁMBRICOS:

Los teléfonos que no funcionen debidamente o se hayan perdido deben eliminarse del registro.



Seleccione la opción:

Pulse OK y utilice los botones (▲) y (▼) para seleccionar el teléfono inalámbrico que desee eliminar del registro.

Pulse el botón OK; cuando escuche un tono de silbato, el teléfono inalámbrico se habrá eliminado del registro.

Pulse el botón Finalizar para salir del modo de registro.

Tenga en cuenta que solo puede eliminar del registro otros teléfonos inalámbricos y no su propio teléfono inalámbrico.

## 13. INSERTAR NOMBRES

La adición de nombres a números de la memoria y la programación de un nombre del teléfono inalámbrico se efectúan con los botones 0-9 del teclado.

Hay disponibles los siguientes caracteres:

Botón:      Carácter después de la pulsación:

..x

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
1	1	2	3	?	¿	¡	!	'	"	(	)	:	;	.
2	A	B	C	2	à	á	â	ä	å	Æ	ç			
3	D	E	F	3	è	é	ê	ë						
4	G	H	I	4	ì	í	î	ï						
5	J	K	L	5										
6	M	N	O	6	ñ	ò	ó	ô	õ	ö				
7	P	Q	R	S	7									
8	T	U	V	8	ù	ú	û	ü						
9	W	X	Y	Z	9									
0	sp	0	+	-	@	=	/	\	[	]				

(sp = space)

Pulse el botón **C** para eliminar la entrada si se ha equivocado.

## 14. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

### 14.1. LLAMADAS SALIENTES:

- No hay tono de marcado.
  - La línea exterior está siendo utilizada por uno de los teléfonos inalámbricos, o por el teléfono inalámbrico si solo hay uno. Espere a que finalice la llamada e inténtelo de nuevo.
  - Compruebe la conexión entre la base y su conexión telefónica (en caso de duda, conecte otro teléfono a su conexión telefónica).

- No hay alimentación eléctrica.
  - Compruebe que el adaptador esté conectado en la parte posterior del teléfono y que el adaptador de corriente esté enchufado en una toma eléctrica de pared de 230 V (puede verificar este extremo conectando por ejemplo una lámpara de pie a esa toma eléctrica).

## 14.2. LLAMADAS ENTRANTES:

- No se produce la notificación de las llamadas entrantes:
  - El timbre está desactivado; actívelo. (Consulte el apartado 11.1).
  - Compruebe la conexión entre el teléfono y su conexión telefónica (en caso de duda, conecte otro teléfono a su conexión telefónica).
- La línea está ocupada continuamente:
  - Compruebe si tiene un segundo teléfono con su receptor cerca del teléfono.
  - Compruebe si uno de los teléfonos inalámbricos, o el teléfono inalámbrico si solo hay uno, registrados en su teléfono fijo está manteniendo la línea ocupada.
  - Conecte otro teléfono a su conexión telefónica y utilícelo para comprobar si el problema tiene su origen en su conexión o en su operador.

## 14.3. DURANTE LAS LLAMADAS:

- Se emiten pitidos durante una llamada con el intercomunicador:
  - Le están llamando desde el exterior durante una llamada con el intercomunicador. Finalice la llamada, espere a que el teléfono suene normalmente y responda la llamada.

## 14.4. IDENTIFICACIÓN DE LLAMADAS

- No recibe la información del Nombre o Identificación de la Llamada en la pantalla de su teléfono inalámbrico.
  - Compruebe si su operador transmite estas señales (con algunas compañías es necesario suscribirse a este servicio).

- Recibe los números en la pantalla de su teléfono inalámbrico, pero no los nombres.
  - El operador no envía nombres. Consulte con su operador.
  - El nombre no se ha programado en la memoria de su teléfono inalámbrico; prográmelo. (Consulte el apartado 6.2).
  - El nombre sí se ha programado en la memoria, pero el número de teléfono correspondiente se ha programado sin código de área; programe el número incluyendo el código de área.

#### 14.5. CONTESTADOR AUTOMÁTICO:

- Han dejado de grabarse mensajes entrantes:
  - La función de contestador automático está desactivada; actívela. (Consulte el apartado 8.4).
  - No queda espacio para grabar más mensajes (la luz parpadea rápidamente). Escuche sus mensajes y borre algunos (consulte los apartados 8.9 y 8.10).
- No es posible grabar mensajes MEMO:
  - No queda espacio para grabar más mensajes (la luz parpadea rápidamente). Escuche sus mensajes y borre algunos (consulte los apartados 8.9 y 8.10).
- No es posible utilizar el contestador automático de manera remota:
  - Está introduciendo un código remoto incorrecto. Compruebe el código remoto o programe un nuevo código (consulte el apartado 8.13).
  - Está intentando escuchar el contestador automático utilizando un teléfono de pulsos (de marcación rotatoria). Para utilizar el contestador automático de manera remota, solo puede utilizar un teléfono DTMF (escuchará tonos de tecla cuando pulse los botones numéricos).

#### 14.6. OTROS:

- El teléfono fijo emite un pitido cada 60 segundos:
  - Este pitido es una notificación de que hay nuevos mensajes grabados en el contestador automático. Cuando haya escuchado esos mensajes, el pitido dejará de emitirse. También puede desactivar esta función siguiendo las instrucciones indicadas en el apartado 8.7.
  - La pantalla está en blanco:
  - Las baterías se han agotado, recárguelas.

- El teléfono inalámbrico no está conectado con el teléfono fijo:
  - Está fuera del alcance del teléfono fijo; acérquese a él.
  - El teléfono inalámbrico esté apagado. Si está apagado, enciéndalo.
  - El teléfono inalámbrico no está registrado en el teléfono fijo (consulte el apartado 12.2).

Si no ha sido posible solucionar el problema con las soluciones arriba indicadas:

- Retire las baterías del teléfono inalámbrico y desenchufe el adaptador de alimentación de red y el conector del teléfono de sus tomas. Vuelva a conectarlos al cabo de algunos minutos.

## 15. ESPECIFICACIONES

Protocolo:	DECT / GAP, 5 teléfonos inalámbricos
Historial de llamadas:	DTMF y FSK, 20 memorias
Marcación:	TONOS
FLASH:	100, 300 y 600 mS
Agenda telefónica:	50 nombres con números en el teléfono fijo 50 nombres con números en el teléfono inalámbrico
Alimentación del teléfono fijo:	6VCC, 450mA, (SÍMBOLO)
Alimentación de la base/cargador:	6VCC, 450mA
Alimentación del teléfono inalámbrico:	2 baterías de NiMH de 1,2V
Alcance:	50 m en interiores, 300 m al aire libre
Tiempo de funcionamiento del teléfono inalámbrico (con baterías totalmente cargadas):	espera: > 100 horas uso: > 10 horas
Temperatura de funcionamiento:	15°C a 40°C
Temperatura de almacenamiento:	-20°C a 60°C
Contestador automático:	Capacidad de grabación total: 15 min.

# 16. INDICE

## 1. ESTRUCTURA DEL MENÚ

### 2. GENERAL

2.1. ACERCA DTELF097: . . . . .	2
2.2. ACERCA DE ESTE MANUAL DEL USUARIO: . . . . .	2
2.3. TENSIÓN DE RED E INTERRUPCIÓN DEL SUMINISTRO ELÉCTRICO: . . . . .	2
2.4. HORA Y FECHA: . . . . .	3

## 3. VISIÓN GENERAL DEL TELÉFONO INALÁMBRICO

### 4. INSTALACIÓN

4.1. SOPORTE / CARGADOR DEL TELÉFONO INALÁMBRICO: . . . . .	6
4.2. TELÉFONO INALÁMBRICO: . . . . .	6

### 5. HACER LLAMADAS

5.1. CON EL TELÉFONO INALÁMBRICO O MANOS LIBRES: . . . . .	7
5.2. RECEPCIÓN DE LLAMADAS: . . . . .	7
5.3. MARCACIÓN DE NÚMEROS: . . . . .	8
5.4. REMARCACIÓN: . . . . .	9
5.5. INTERCOMUNICACIÓN AL TELÉFONO FIJO: . . . . .	9
5.6. SILENCIAR EL MICRÓFONO: . . . . .	10
5.7. FUNCIÓN R/FLASH: . . . . .	10
5.8. DURACIÓN DE LA LLAMADA: . . . . .	10

## 6. MEMORIA DE LA AGENDA TELEFÓNICA

6.1. INTRODUCCIÓN: . . . . .	11
6.2. PROGRAMACIÓN: . . . . .	11
6.3. CORRECCIÓN: . . . . .	12
6.4. BORRADO DE MEMORIAS INDIVIDUALES: . . . . .	13
6.5. BORRAR TODO: . . . . .	13
6.6. ESTADO DE LA MEMORIA: . . . . .	13

## 7. IDENTIFICACIÓN DE LLAMADAS

7.1. INTRODUCCIÓN: . . . . .	14
7.2. INDICACIÓN DE NUEVAS LLAMADAS: . . . . .	14
7.3. COMPROBACIÓN DE LA MEMORIA: . . . . .	14
7.4. DEVOLUCIÓN DE LLAMADAS: . . . . .	15
7.5. COPIAR EN LA AGENDA TELEFÓNICA: . . . . .	15
7.6. Borrar llamadas individuales . . . . .	16
7.7. INFORMACIÓN ADICIONAL: . . . . .	16



## 8. CONTESTADOR AUTOMÁTICO

8.1. INTRODUCCIÓN:	16
8.2. MENSAJE DE SALUDO:	17
8.3. NÚMERO DE TONOS DE LLAMADA:	19
8.4. ENCENDIDO/APAGADO:	19
8.5. ESCUCHAR Y RESPONDER:	20
8.6. GRABACIÓN DE MEMOS:	20
8.7. SEÑAL DE AVISO:	21
8.8. INDICACIÓN Y CONTADOR DE MENSAJES:	21
8.9. REPRODUCIR, ANTERIOR, SIGUIENTE Y ELIMINAR:	21
8.10. BORRAR TODOS LOS MENSAJES:	22
8.11. RESTABLECER LOS AJUSTES:	22
8.12. MEMORIA LLENA:	22
8.13. CÓDIGO REMOTO:	22

## 9. INTERCOMUNICADOR / TRANSFERENCIA DE LLAMADAS

9.1. INTRODUCCIÓN:	23
9.2. INTERCOMUNICADOR:	24
9.3. TRANSFERENCIA DE LLAMADAS:	24
9.4. CONFERENCIA TELEFÓNICA:	24

## 10. AJUSTES DEL SISTEMA

10.1. INTRODUCCIÓN:	25
10.2. HORA Y FECHA:	25
10.3. DURACIÓN DE LA INTERRUPCIÓN FLASH:	26
10.4. CÓDIGO PIN:	26

## 11. AJUSTES DEL TELÉFONO INALÁMBRICO

11.1. TONOS DE LLAMADA:	27
11.2. TONOS DEL TELÉFONO INALÁMBRICO:	28
11.3. NOMBRE DEL TELÉFONO INALÁMBRICO:	29
11.4. IDIOMA DE LA PANTALLA:	30
11.5. RESPUESTA AUTOMÁTICA:	30
11.6. FUNCIÓN DE ALARMA (DESPERTADOR):	31
11.7. BLOQUEO DE LAS TECLAS:	32
11.8.v APAGAR EL TELÉFONO INALÁMBRICO:	32
11.9. RESTABLECIMIENTO DE LOS AJUSTES DEL TELÉFONO INALÁMBRICO:	33

## **12. REGISTRO DE TELÉFONOS INALÁMBRICOS**

12.1. INTRODUCCIÓN: . . . . .	34
12.2. REGISTRO: . . . . .	34
12.3. SELECCIÓN DE LA BASE: . . . . .	35
12.4. ELIMINAR DEL REGISTRO TELÉFONOS INALÁMBRICOS: . . . . .	35

## **13. INSERTAR NOMBRES**

## **14. PROBLEMAS Y SOLUCIONES**

14.1. LLAMADAS SALIENTES: . . . . .	36
14.2. LLAMADAS ENTRANTES: . . . . .	37
14.3. DURANTE LAS LLAMADAS: . . . . .	37
14.4. IDENTIFICACIÓN DE LLAMADAS . . . . .	37
14.5. CONTESTADOR AUTOMÁTICO: . . . . .	38
14.6. OTROS: . . . . .	38

## **15. ESPECIFICACIONES**



# FYSIC<sup>®</sup>

ServiceH



elp



**WWW.FYSIC.COM**  
**SERVICE@FYSIC.NL**

**NL 073 6411 355**

(Lokaal tarief)



**BE 03 238 5666**

(Lokaal tarief)

(Tarif local)

**DE 0180 503 0085**

Lokale Festnetzkosten



**Hesdo, Australiëlaan 1**  
**5232 BB, 's-Hertogenbosch**  
**The Netherlands**